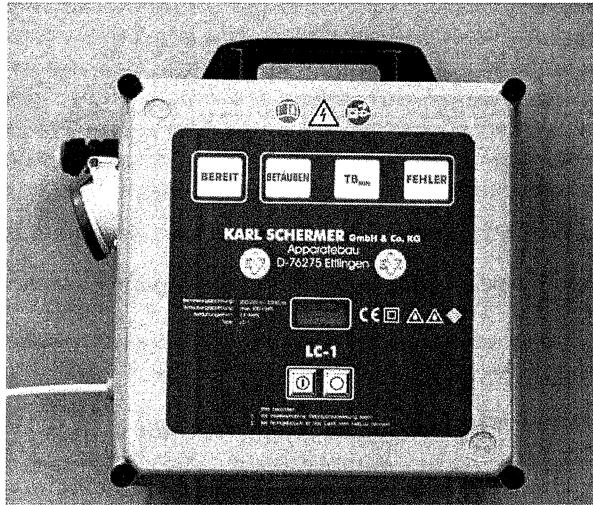


TERMET

Equipements pour la viande

COFFRET D'ANESTHESIE SCHERMER LC-1



TERMET

Z.A. LA FORET – 72470 CHAMPAGNE
Tel. +33 (0) 2 43 54 10 30 – Fax. +33 (0) 2 43 89 90 75
commercial@termet.fr

SARL au capital de 75 000€ - RCS LE MANS B 353 710 924
SIRET 353 710 924 00039 – APE 285 D – Code TVA FR 23 353 710 924

KARL SCHERMER GmbH & Co.KG APPARATEBAU
D-76275 Ettlingen - Einsteinstraße 51 - Telefon 0 72 43 / 58 07-0 - Telefax 0 72 43 / 3 04 72



**Mode d'emploi et
description technique
pour
l'installation électrique
à anesthésier
SCHERMER
type LC-1
d'après IEC/EN 60335-2-87**

Table analytique

0. Avertissement et renseignements pour l'utilisateur
1. Introduction
2. Renseignements techniques
 - 2.1. Pièce d'approvisionnement LC-1
 - 2.2. Pièce d'application ZK
 - 2.3. Installation
 - 2.4. Mise en activité
 - 2.5. Entretien
 - 2.6. Raisons pour des ennuies techniques et renseignements de réparation
3. Renseignements pour l'utilisation
 - 3.1. Etablir le contact
 - 3.2. Anesthésier
4. Dates de travail effectué
5. Accessoires
6. Appendice

0. Avertissements et renseignements pour l'utilisation

Selon le législateur, respectivement le syndicat professionnel, l'utilisateur des installations électriques à anesthésier doit observer les lois et prescriptions suivantes:

- IEC/EN 60335-287
- BGV A1 « Fondement de la prévention »
- BGV A3 « Installations électriques et matériel »
- BGR 229 « Travail dans l'industrie de la viande »
- « Directives pour l'abattage en considération de la protection des animaux »

Les contrôles mentionnées dans BGV A3 et les ordres à réalisation sont à être appliqués aux installations électriques en considération des termes individuelles.

Installation, mise en activité et utilisation de l'installation à anesthésier par du personnel expert et enseigné seulement.

N'utilisez l'installation à anesthésier que pour anesthésier les animaux d'abattoir.

Avant les travaux d'entretien séparez le transformateur à anesthésier du réseau.

Tirez la fiche ZR-18C de la pince à anesthésier avant les travaux d'entretien.

Ne laissez jamais la pince à anesthésier par terre ou sur d'autres surfaces dépotés.

Evitez le contact des électrodes avec des pièces en métal.

Ne combinez pas une partie de l'installation à anesthésier SCHERMER avec une partie de l'installation à anesthésier d'un autre fabricant, parce que nous n'assumerons pas une garantie d'une utilisation en sécurité dans ce cas.

Recommandation: Utilisez le matériel d'emballage original si vous expédiez l'installation à anesthésier au fabricant pour réparation ou entretien afin qu'un transport en sécurité soit garanti.

Pour cette raison, veuillez bien garder le matériel d'emballage soigneusement, s.v.p.

1. Introduction

L'installation à anesthésier est composée de:

- Pièce d'approvisionnement: Le transformateur LC-1
- Pièce d'application: La pince à anesthésier ZK

ou comme alternative:

- Fourche à anesthésier GK en matériel plastique
- Pince à anesthésier Z3

Veuillez utiliser ces parts ensemble, seulement s.v.p.

L'installation à anesthésier pour les animaux d'abattoir fonctionne entièrement automatique et correspond aux directives de IEC/EN 60335-2-87

2. Renseignements techniques

2.1. Transformateur à anesthésier LC-1

Le transformateur à anesthésier est un appareil avec un contact à fiche du type B et peut être déplacé.

Il est composé de: pièce à utiliser, pièce de branchement, transformateur à anesthésier, équipement à manœuvrer et des bornes de raccordement dans un coffret en matière plastique, étanche contre des jets d'eau, qui correspond à la classe de protection II, d'après DIN 40014 .

Le champ d'indication et d'opération est monté comme montré à l'annexe I.

Lampes témoin:

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | veilleuse blanche «Réseau»(MAINS): | Montre la disposition de fonctionnement |
| 2. | veilleuse rouge «Anesthésie» (STUN) | Annonce le courant d'anesthésie |
| 3. | veilleuse verte «TA _{min} » (St _{min}) | Annonce la fin du temps d'anesthésie minimum prescrit. |
| 4. | veilleuse orange «Faute» (FAULT) | Signalise si l'intensité de courant d'anesthésie minimum et le temps d'anesthésie minimum sont inférieur. (La surveillance est faite pendant le temps d'anesthésie). |

5. Display en 2 lignes:
 1ère ligne:
 2ème ligne:
6. Touche «Marche» (ON)
7. Touche «Arrêt» (OFF)

2.2. Pièce d'application: Pince à anesthésier ZK

La pince à anesthésier correspond à la mode de protection IP 55 d'après la DIN 40014. Elle est construite de parties en plastique et de fibre de verre, les électrodes sont enrobées dans le Nylon. Le câble est préservé contre arrachement de la pince à anesthésier par une décharge de traction.

2.3. Installation

Par du personnel expert seulement ! L'installation doit être fait selon les prescriptions en vigueur et d'après les règles reconnues de la technique.

Tension de branchement: - 230 V courant alternatif

Fréquence: 50 - 60 Hz

La transmission du réseau doit être protégée avec une fusible 16 A. Installez le transformateur de façon qu'il soit placé à au moins de 1,60 m du sol. L'utilisateur doit avoir bonne vue sur les lampes témoins.

Installez une boîte de connexion près de l'appareil. Montez, à préférence, un contacteur (Marche / Arrêt) (IP 55) devant la boîte de connexion.

Montez le dispositif à serrage de la pince à anesthésier aussi à au moins 1,60 m du sol à côté du transformateur à anesthésier.

Après l'utilisation, séparez le transformateur d'anesthésie du réseau et pendez la pince d'anesthésie dans le dispositif de serrage.

Installez un ressort de suspension pour le câble ZK-17 afin d'éviter que le câble traîne sur le sol.

Pour mesurer la tension d'anesthésie branchez les appareils de mesure qui sont admis par le fabricant seulement. Ne branchez les appareils de mesure, des enregistreurs de contrôle de la tension d'anesthésie qu'au raccordement «INDICATEUR» (MESSINSTRUMENTE)

Au cas où vous installiez le transformateur à anesthésier fermement, il est nécessaire d'accomplir les prescriptions selon IEC/EN 50335-2-87, i.e. un dispositif qui est facilement à séparer doit être disponible au circuit approvisionnement. Dans ce circuit une installation „Urgence / Eteindre“ est à prévoir.

2.4. Mise en activité

Par du personnel introduit seulement

1. Branchez la pince à anesthésier en accouplant la fiche de la pince ZK-18C au transformateur à anesthésier.
2. Branchez, le cas échéant, les appareils de mesure ou les enregistreurs de contrôle de la tension d'anesthésie à la fiche «INDICATEUR» (MESSINSTRUMENTE)
3. Mettez la fiche de sécurité du transformateur dans la prise de courant.
4. Pressez la touche «MARCHE» (ON)
5. Pour un petit instant tous les lampes témoin s'allument, le display montre le nom du fabricant et la version de software.
6. Le transformateur à anesthésier est éteint par la touche «ARRET» (OFF).

2.5. Entretien

par du personnel expert!

Après l'anesthésie, l'installation à anesthésier doit être déposée à un endroit sec et chaud.

Effectuez les travaux d'entretien suivants.

Enlevez salissements de l'installation à anesthésier

Important: N'utilisez pas de machines à haute pression pour le nettoyage.
Utilisez des détergents neutres seulement.

- Contrôlez, si l'installation à anesthésier montre des dommages à l'extérieur.
- Nettoyez les électrodes ZK-1 soigneusement avec une brosse métallique.
- Resserrez les visse ZK-1A.
- Contrôlez le câble ZK-17 s'il montre des traces de bris ou de morsures.

Echangez des pièces endommagées ou usées immédiatement afin qu'un fonctionnement irréprochable soit garanti. N'utilisez que des pièces de rechanges originaux.

Ne faites des travaux d'entretien au transformateur LC-1 qu'après la consultation du fabricant.

Attention:

Nous attirons votre attention sur le fait que seulement une réparation professionnelle garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil. Par conséquent, tous les travaux de réparation au transformateur à anesthésier doivent être faits dans notre usine seulement.

2.6. Raisons des ennuies techniques et renseignements de réparation pour la pince à anesthésier ZK

Une anesthésie non satisfaisante est plus souvent causée d'une amenée de courant insuffisant.

Les sources de défectuosité peuvent être:

- 1) Les électrodes ZK-1 sont oxydés ou salées.

Remède: Dévisser les électrodes, nettoyer à fond au moyen d'une brosse métallique ou d'émeri.

- 2) Le câble ZK-17 est défectueux.

Remède: Défaire la fixation du câble.

Arracher le câble ZK-17 et séparer.

monter le nouveau câble avec des liaisons de câble

pousser le câble dans le tube de la pince ZK-13-1 et serrer la fixation de câble fermement.

Veuillez considérer: Contrôler la valeur d'isolation minimum après le montage en branchant l'appareil de mesure à tous les deux électrodes. La valeur d'isolation minimum doit être 400 kΩ.

- 3) Le transformateur à anesthésier allume insuffisamment.

Remède: Aiguiser les pointes des électrodes ZK-1 pour améliorer le contact entre les électrodes et la tête de l'animal.

3. Renseignements pour l'utilisation

3.1. Mise en circuit

Selon le décret d'abattage à la protection des animaux l'installation à anesthésier ne doit être opérée que par du personnel qui possède une preuve de compétence.

1) Branchez la pince à anesthésier au transformateur d'anesthésie.

2) Contrôlez si le transformateur est branché au réseau.

3) Appuyez sur la touche «MARCHÉ» (ON)

4) Pour un instant tous les lampes témoin s'allument. Et après, la veilleuse «RÈSEAU» (MAINS) s'allume.

3.2. Anesthésier

Par du personnel qui possède une preuve de compétence seulement.

A considérer:

N'enchaînez les animaux qu'après le procédé de l'anesthésie électrique est terminé.

Tenez la pince à anesthésier dans **les deux mains** pendant le procédé d'anesthésie et mettez les électrodes aux positions à la tête de l'animal (selon annexe II).

Ignorant les points susmentionnés causera des dommages corporels.

N'utilisez pas la pince à anesthésier à mener ou tirer les animaux.

Lors de l'anesthésie dans des baies, les animaux sont chassés le plus possible dans un coin afin de diminuer leur liberté de mouvement. La place où les bêtes sont anesthésierées doit se trouver à côté d'un élévateur afin que les animaux puissent être enchaînés et montés immédiatement. Saignant l'animal immédiatement suivant l'anesthésie a un effet positif sur la qualité de la viande.

Afin de réduire des mouvements de convulsion forts, qui se produisent sans aucun doute pendant l'anesthésie électrique, (une attaque épileptique est provoquée), nous recommandons alternativement l'application de la pince à anesthésier suivante:

1. traversement de la tête à 4 secondes au minimum (Annexe II)
2. traversement du cerveau/ du cœur à 5...9 secondes (Annexe III)

Le courant d'anesthésie se branche automatiquement au moment où la résistance réactive aux électrodes est inférieure. Pendant que le courant d'anesthésie court la veilleuse rouge «ANESTHESIE» (STUN) flamboie.

Pour le courant d'anesthésie et le temps d'anesthésie les valeurs limites suivantes sont actuellement en vigueur selon le décret d'abattage à la protection des animaux.

| | |
|-------------------------------------|-------|
| Courant d'anesthésie minimum: porcs | 1.3 A |
| moutons | 1.0 A |

L'intensité du courant d'anesthésie et la tension d'anesthésie sont indiquées au display. Si la valeur de limite du courant d'anesthésie est inférieure pendant la durée d'anesthésie minimum la veilleuse orange « FAUTE » (FAULT) s'allume après la fin de l'anesthésie.

Le courant d'anesthésie minimum individuel doit être atteint au premier second et doit courir au moins 4 ou 8 secondes. Pour atteindre une anesthésie suffisante, i.e. la phase de relâchement, une durée d'anesthésie plus longue que le temps d'anesthésie minimum peut être nécessaire.

Après que le temps d'anesthésie minimum est atteint la veilleuse verte «TA-min»(St_min) s'allume.

Une anesthésie suffisante est reconnue au fait que l'animal se tend et commence à frapper avec les pattes de derrière. Si c'est le cas, terminez le procédé d'anesthésie. Une anesthésie trop étendue provoque des hémmorragies musculaires, des fractures des osseux etc. Aussitôt que la résistance aux électrodes a été atteinte ou excédée le limite, le courant d'anesthésie coupe automatiquement.

Suivant l'anesthésie l'animal doit être saigné immédiatement et irréprochablement, puisque l'anesthésie ne dure que 1 minute au maximum.
Il faut accorder la plus grande importance à ce que l'animal soit saigné professionnellement.

Evitez des coupures de courant provenant du fait que les électrodes ont été mal placées. Coupures de courant provoquent des hémorragies musculaires et des fractures.

Veuillez toujours accrocher s.v.p. la pince à anesthésier au dispositif de serrage à côté du transformateur, si le travail est interrompu.

Eteignez l'installation à la fin du travail par appuyer sur la touche «ARRET» (OFF) et tenez-la dans un endroit sec et chaud.

Faites exécuter les travaux d'entretien selon 2.5.

4. Dates de travail effectué:

Mesures: 380 x 350 x 180 mm (B x P x H)

Poids: 10 kg.

Tension: 230 V

Fréquence: 45 - 60 Hz

Tension d'anesthésie: 250 V

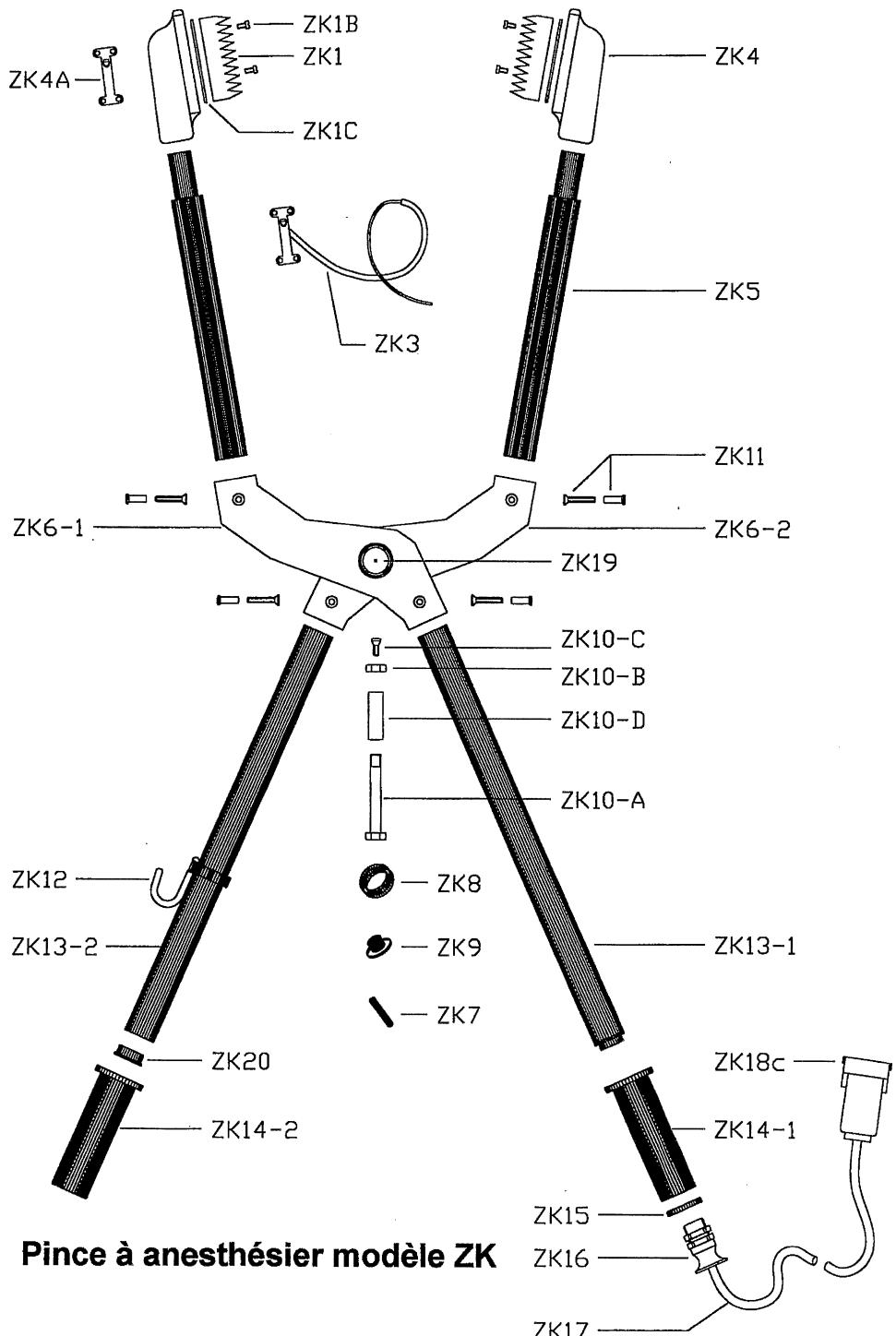
Courant d'anesthésie: 1.3 A

Durée de mis en circuit: 100%

5. Accessoires (pas inclus dans la livraison standard)

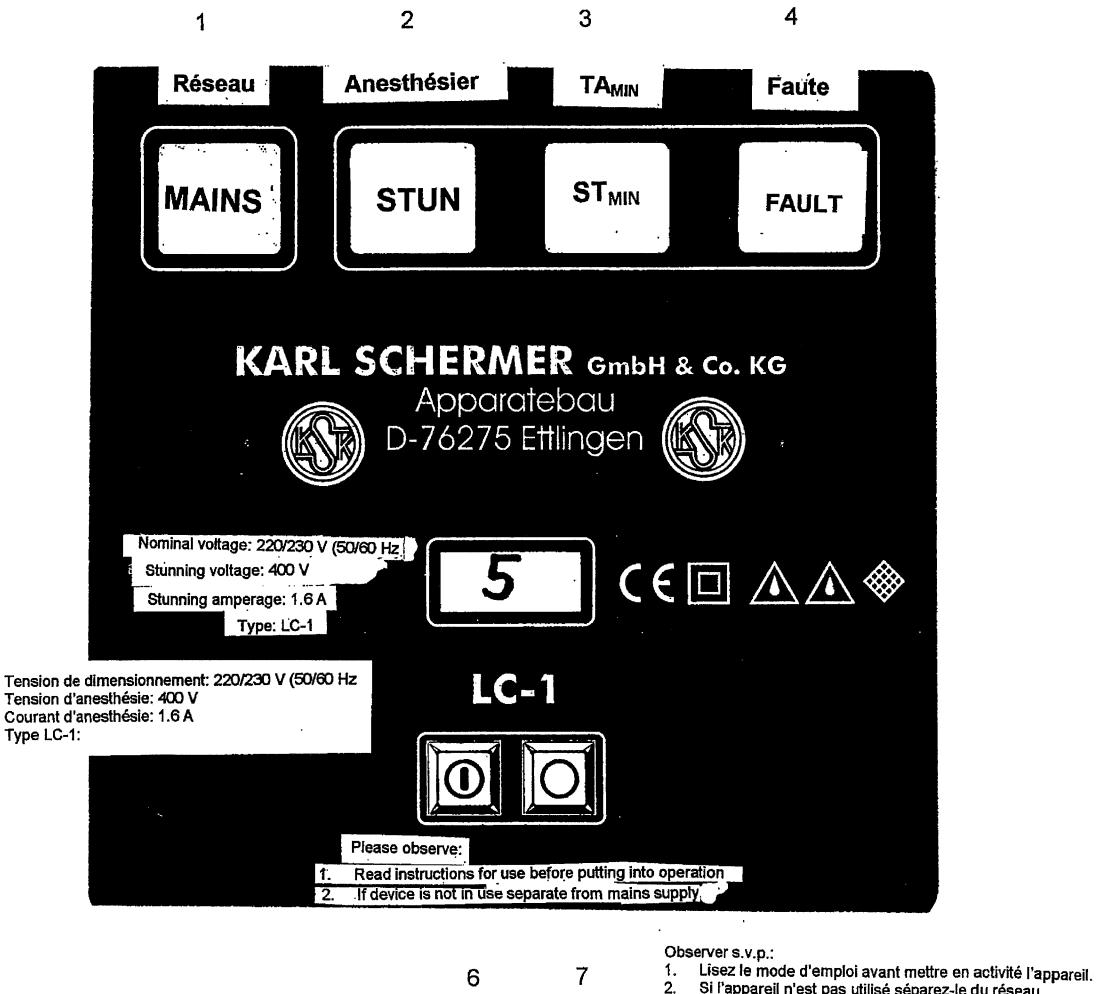
- Installation à mesurer et registrer

- Signalisateurs : 1. Lampe
2. Avertisseur



**Instructions for Use for
SCHERMER Electrical Animal Stunning Equipment Type LC-1**

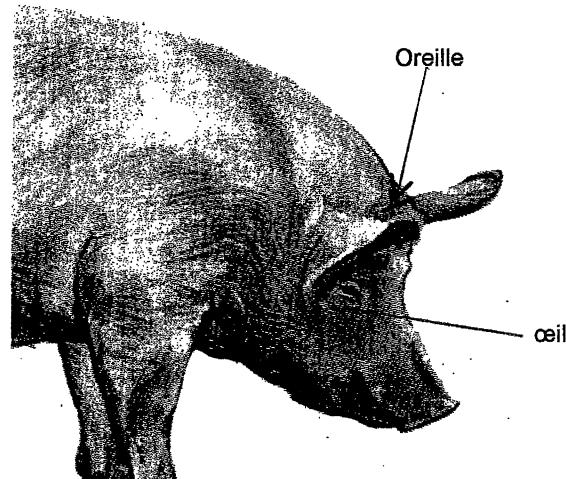
Appendix I



6 7

Appendice II

Anesthésie de la tête



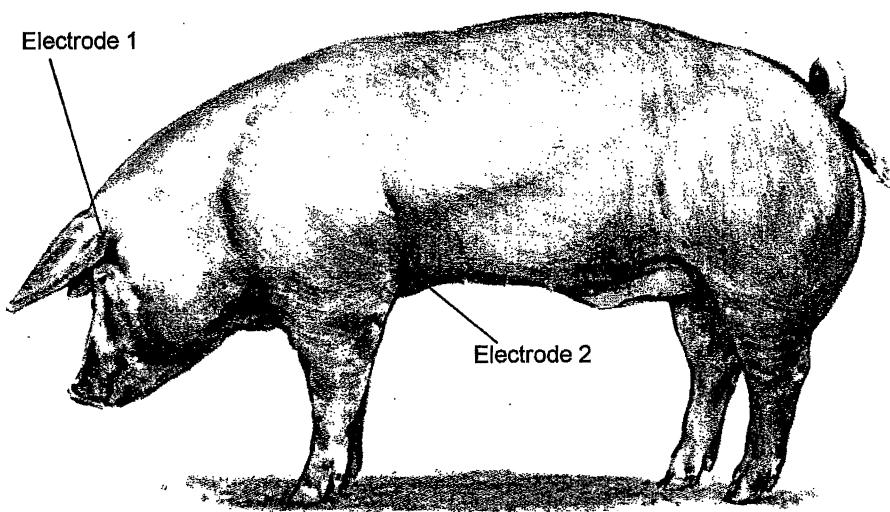
Afin de garantir un traversement du cerveau optimal nous recommandons les trois possibilités de combinaison suivantes à placer les électrodes.

- 1) œil – œil
- 2) œil – oreille
- 3) oreille – oreille

A la fin du temps d'anesthésie minimum la veilleuse verte «TA_{min}»(ST_{min}) s'allume. Aux programmes d'anesthésie avec coupure automatique du courant d'anesthésie (appendice I) le courant d'anesthésie est éteint automatiquement après le temps d'anesthésie préchoisi s'est écoulé, et la veilleuse rouge „ANESTHÈSIE“ (STUN) s'éteint.

Appendice III

Anesthésie Cerveau-/ Coeur



Après que l'anesthésie de la tête est terminée, la pince à anesthésier est ouverte et sera placée aux endroits stipulés afin qu'une anesthésie cerveau / cœur puisse être exécutée.

Introduction à NewLogger



Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Info sur NewLogger

Introduction à NewLogger »



NewLogger

- Est un logiciel d'évaluation pour noter les données, les présenter ou les convertir en d'autres fichiers.
- Produit les données de contrôles pour l'appareil anesthésiant par exemple définir les limites, Date, Heure.

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Manipulation des supports de stockage

Introduction à NewLogger »



Mode d'emploi des disques durs\cartes mémoires\Clés USB

Indice:

Une clé USB de stockage est un outil robuste.

Cependant dans l'intérêt de la fiabilité de l'enregistrement il faut prendre en compte certains éléments:

Avant l'insertion d'une clé USB dans son port, veillez à ce que les surfaces de contacts soient propres, sec et sans matière grasse.

Sinon des interférences peuvent occurer. Archivages des copies de façon régulière.

Retirer la clé USB de façon sécurisée (de l'appareil anesthésiant)

Pour empêcher des pertes de données, dans les situations suivantes ne pas retirer la clé USB de l'appareil anesthésiant:

- Directement après l'allumage de l'appareil anesthésiant jusqu'à ce que le voyant de préparation ne clignote plus et **Logger Ready** apparaisse dans l'écran d'accueil.
- Directement après une anesthésie.

Retirer la Clé USB de façon sécurisée (du PC)

Avant que la clé USB soit retirée, tous les fichiers qui sont en relation avec la clé doivent être fermés, par exemple *NewLogger* et *Acrobat Reader®*.

Retirer la clé USB en toute sécurité (Icône barre de tâche):

D'après les réglages, on ne doit pas retirer la clé USB sinon on peut perdre des données ou bien du système des données. Windows utilise une cache pour pouvoir accéder plus facilement aux données de la Clé USB.

Si sur votre taskbar il y a une bulle indiquant qu'on peut retirer de manière sécurisée l'appareil inséré, la clé USB ne doit pas être retirée directement.

En cliquant sur le symbole "Retirer appareil de manière sécurisée et ejecter le hardware" la cache doit être vidée.

Voilà comment on peut régler la clé USB pour l'éjecter rapidement:

- Combinaison de touches:[Touche Windows] + [Pause] (La fenêtre propriétés de système s'ouvre)
- Ouvrir le gestionnaire de périphérique à travers »Enregistrer hardware - Button Gestionnaire de périphériques«.
- Elargir l'icone »lecteurs« à la clé USB insérée.
- Sélectionner l'entrée de la clé USB et cliquer avec la touche droite et choisir Propriétées.
- Choisir dans le registre „directives“ et sélectionner l'option „Optimiser pour retirer rapidement“
- Fermez toutes les fenêtres en cliquant sur OK

Voilà comment on peut vérifier/réparer la clé USB:

Si l'appareil anesthésiant ou le PC ne peut plus accéder à la clé USB parce que durant la sauvegarde la clé USB a été retirée, Voici les étapes pour reconstituer le données sur la clé.

- Touches: [touche-Windows] + [E] (Windows explorer s'ouvre automatiquement).
- Aller à »Appareils et périphériques« identifier la clé USB (*NEWLOGGER*) et sélectionner avec la touche droite.
- Appuyez avec la touche droite sur „Propriétés“ en suite sur outil et cliquez sur vérifiez.
- Appuyer sur „réparer périphériques“ et suivre les instructions.

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Bases

Introduction à NewLogger »



- L'appareil anesthésiant crée quotidiennement un fichier, dans lequel les résultats etc... sont enregistrés.
- L'appareil anesthésiant, après chaque anesthésie, copie automatiquement les données de l'anesthésie avec la date et l'heure et les copie sur la clé.
- Sur la clé USB se trouvent les données de l'anesthésie et le Programme d'évaluation *New Logger*, qui peut être fonctionnel sur un ordinateur.
- Ce programme d'évaluation peut être exécuté dès l'insertion de la clé USB. Pour effectuer cela il faut impérativement l'application Treiber sur le PC.
- Les données d'anesthésie ainsi rassemblé peuvent ensuite être convertie, sauvegardées, affichées ou imprimés en format PDF (Adobe Acrobat Reader ®) ou en format CSV (Import en Microsoft EXCEL® ou WORD®)

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Premiers Pas



Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Requis de configuration (PC)

Premiers Pas »



Les meilleur conditions de votre PC sont:

- Système installé sur l'ordinateur: Windows XP, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
- Minimum de résolution : 1200 x 800 Pixel
- Minimum de place libre: 512MB

Les données reçues sont transcrit sur la clé USB et ne nécessite pas de place de stockage.
Pour afficher et imprimer les documents générés en format PDF, un lecteur PDF comme Adobe Acrobat Reader® doit être installé.

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Instaler l'autodémarrage de AutoStart Driver

Premiers Pas »



Installation Driver Auto-démarrage:

NewLogger peut être lancé directement à partir de la clé (double-clic)

L'installation du pilote AutoStart est facultative.

En installant le pilote **NewLogger** commence immédiatement après avoir branché

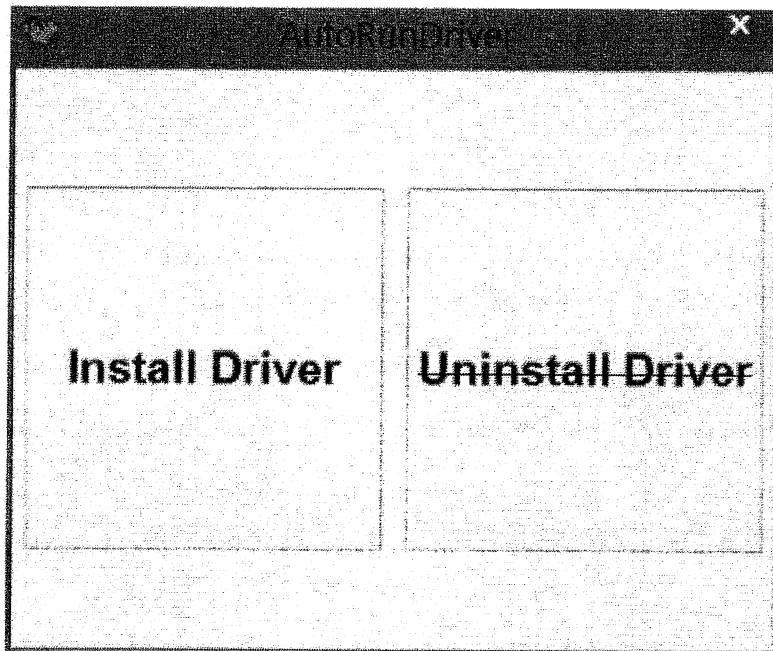
- Il ouvre une nouvelle fenêtre:
- Windows explorer s'ouvre automatiquement
- Insérer clé USB dans le Port pour USB dans le PC.



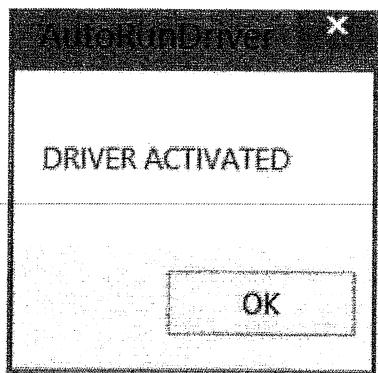
- Ensuite apparaît un nouveau périphérique avec le nom **NewLogger** et le symbole 
- Cliquez deux fois sur le symbole pour voir le contenu.



- Chercher le fichier **AutoRunDriver** et cliquez deux fois dessus. Symbole: 
- Il ouvre une nouvelle fenêtre:



Cliquer sur „Install Driver“. Une nouvelle fenêtre s'ouvre



Cliquer sur "OK"

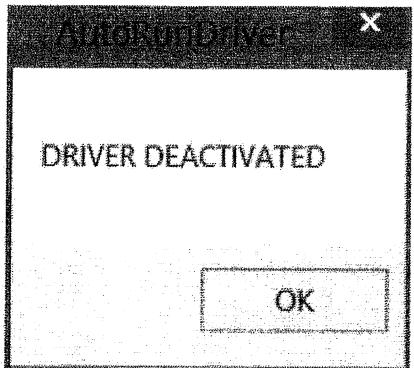
- Le programme d'évaluation s'ouvre.
- Fermer la fenêtre „NewLogger“.
- Aussi fermer le fenêtre "AutoRunDriver".
- Terminé.

Vérifiez la fonction d'auto-Démarrage:

- Quand les 2 fenêtres sont fermées retirer clé USB.
- Apres un moment d'attente réinsérer la clé USB.
- Le programme "NewLogger" s'ouvre Automatiquement.

Désactiver l'auto-démarrage PC:

Meme procédure qu'avant, mais cette fois appuyez sur "Désactiver Driver" / "Uninstall Driver".



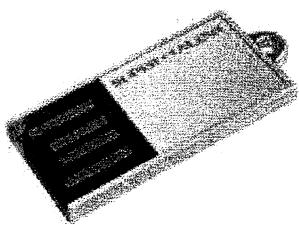
Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Insérer clé de stockage (appareil anesthésiant)

Premiers Pas »



Ouvrir le couvercle transparente de l'appareil anesthésiant et insérer la clé USB dans le bon port de telle sorte que la partie dorée montre vers le haut.



Fermer le couvercle et laisser la clé.

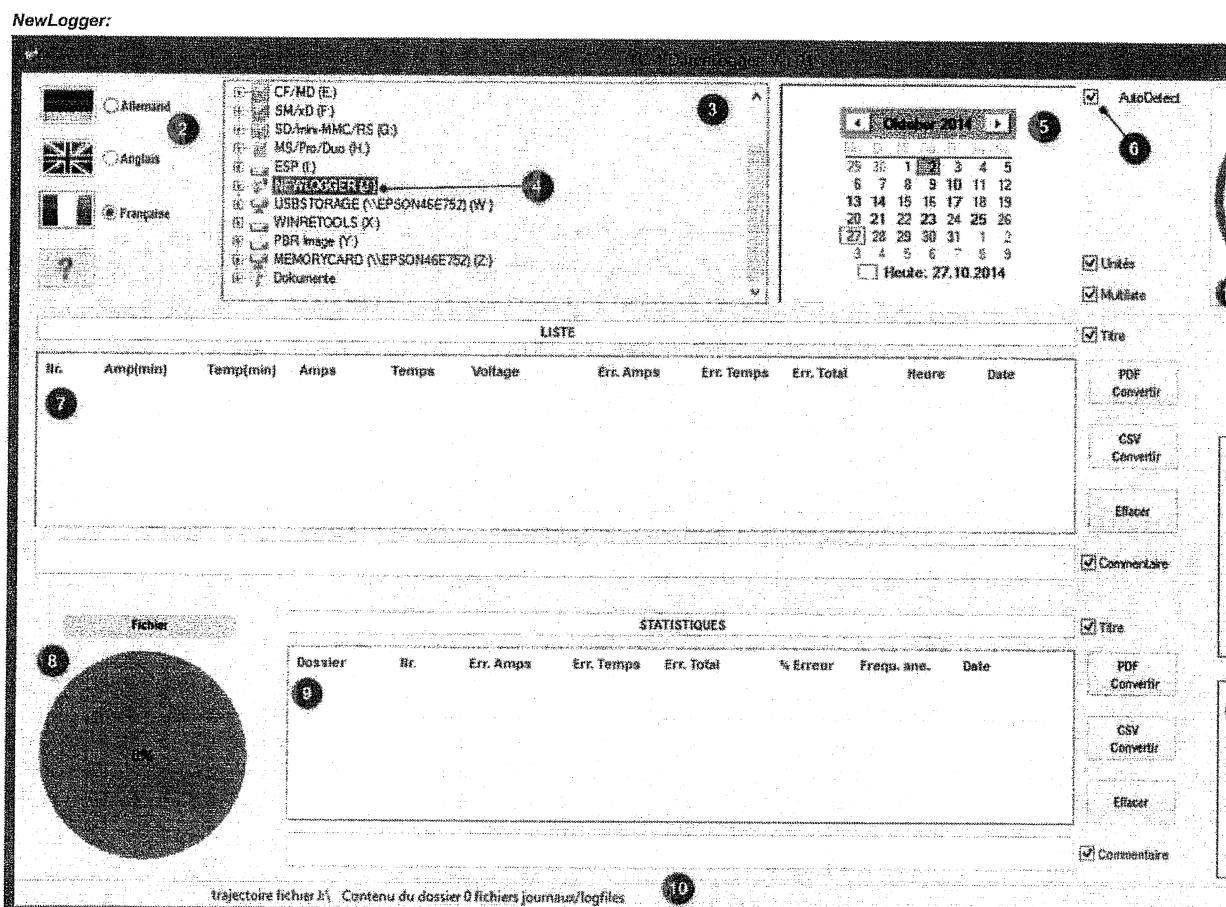
Toujours garder le couvercle fermé pour qu'aucune humidité, ni saleté ne peut pénétrer dans l'appareil électronique.

Allumer l'appareil anesthésiant. La clé est reconnue et s'initialise (la lumière clignote durant le processus). Après fin du processus, „LoggerReady“ sera affiché sur votre écran et la lumière ne clignote plus mais brille constamment.

L'appareil est prêt à être utilisé.

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Aperçu NewLogger



LEGENDE:

| | |
|----|---|
| 1 | Titre. Appuyez sur X pour fermez le programme |
| 2 | Choix de langue d'affichage |
| 3 | Données Explorer |
| 4 | Clé USB (par exemple: Périphérique J:) |
| 5 | Choix des données sur calendrier. Les dates importantes sont écrites en Gras. |
| 6 | AutoDetect cherche sur le logiciel le premier fichier LogData <input checked="" type="checkbox"/> AutoDetect |
| 7 | Liste des anesthésies d'une journée Liste (A une liste très active de plusieurs jours) |
| 8 | Diagramme en cercle qui montre l'évaluation des anesthésies d'un jour choisi. On montre le quota du nombre d'erreurs. Le nom du fichier du jour choisi est désigné d'après les résultat ou peut être modifié. |
| 9 | Evaluation en statistique des évaluation d'un ou de plusieurs jours. |
| 10 | Colonne d'état de la dernière activité. |
| 11 | Lien pour le site internet de Karl Schermer |
| 12 | Fixer les limites: L'appareil anesthésiant lit ces paramètres pour l'évaluation Bonne/Mauvaise à l'allumage de la Clé USB. Après la fixation des paramètres, ils sont sau- vegardés en cliquant sur le bouton Enregistrer Fixation de limites sur la clé USB. |

Définir l'heure de l'appareil anesthésiant: l'appareil lit les valeurs inscrites à l'insertion de la clé USB .

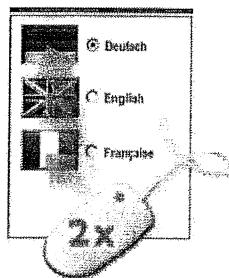


Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Choisir langue d'affichage
Aperçu NewLogger »



La langue de base est l'allemand.
Pour changer la langue cliquez doublement sur le drapeau de la langue du pays



Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Enregistrement quotidien: Choisir Fichier

Aperçu NewLogger »



- Premièrement sélectionner la fonction **AutoDetect** AutoDetect .Pour rechercher un périphérique dans le PC avec le logiciel LOGDATA,dans lequel les données enregistrées se trouvent 1.
- Le fichier est trouvé et est représenté en **Explorer-Données**. Choisir ce fichier en cliquant 1x.

Log DATA

- 20141010.TXT
- 20141013.TXT
- 20141014.TXT
- 20141017.TXT
- 20141021.TXT
- 20141023.TXT
- 20141025.TXT
- PARAM.txt
- SETTINGS.SET
- 20140807.TXT
- 20141013.TXT

LISTE

| Nr. | Amp(min) | Temp(min) | Amps | Temps | Voltage | Err. Amps | Err. Temps | Err. Total | Heure | Date |
|-----|----------|-----------|-------|-------|---------|-----------|------------|------------|----------|------------|
| 11 | 1.2 A | 5 s | 2.2 A | 07 s | 220 V | 7 | 1 | 8 | 12:33:11 | 23/10/2014 |
| 12 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 05 s | 216 V | 7 | 1 | 8 | 12:34:05 | 23/10/2014 |
| 13 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 08 s | 216 V | 7 | 1 | 8 | 12:34:18 | 23/10/2014 |
| 14 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 00 s | 216 V | 7 | 2 | 9 | 12:34:21 | 23/10/2014 |
| 15 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 01 s | 216 V | 7 | 3 | 10 | 12:34:31 | 23/10/2014 |
| 16 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 06 s | 216 V | 7 | 3 | 10 | 12:34:42 | 23/10/2014 |
| 17 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 06 s | 216 V | 7 | 3 | 10 | 12:34:52 | 23/10/2014 |

STATISTIQUES

| Dossier | Nr. | Err. Amps | Err. Temps | Err. Total | % Erreur | Frequ. ane. | Date |
|--------------|-----|-----------|------------|------------|----------|-------------|------------|
| 20141023.txt | 22 | 7 | 6 | 13 | 59 | 500 / 60 Hz | 23/10/2014 |

Autodetect

1.

Unités

Moduler

Tira

PDF Convertir

CSV Convertir

Effacer

Commentaire

Tira

PDF Convertir

CSV Convertir

Effacer

Commentaire

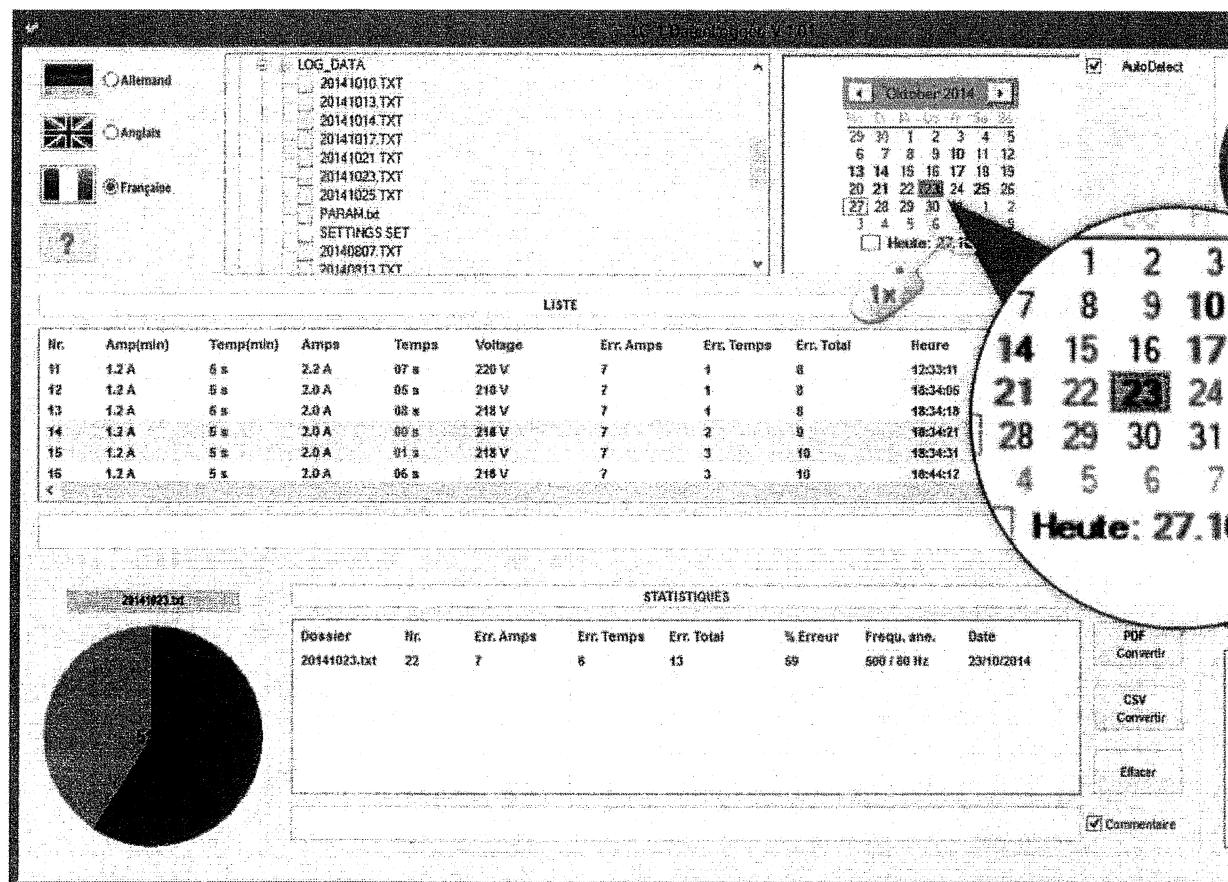
Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Enregistrement quotidien: Choisir Données

Aperçu NewLogger »



- Maintenant on peut choisir le jour d'enregistrement dans le calendrier. Les enregistrements déjà existants sont représentées en Gras sur le calendrier. L'enregistrement est sélectionné avec un clic gauche et est représenté sur la liste.



Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

[Editer Liste](#)
Aperçu NewLogger »



Modifier la liste:

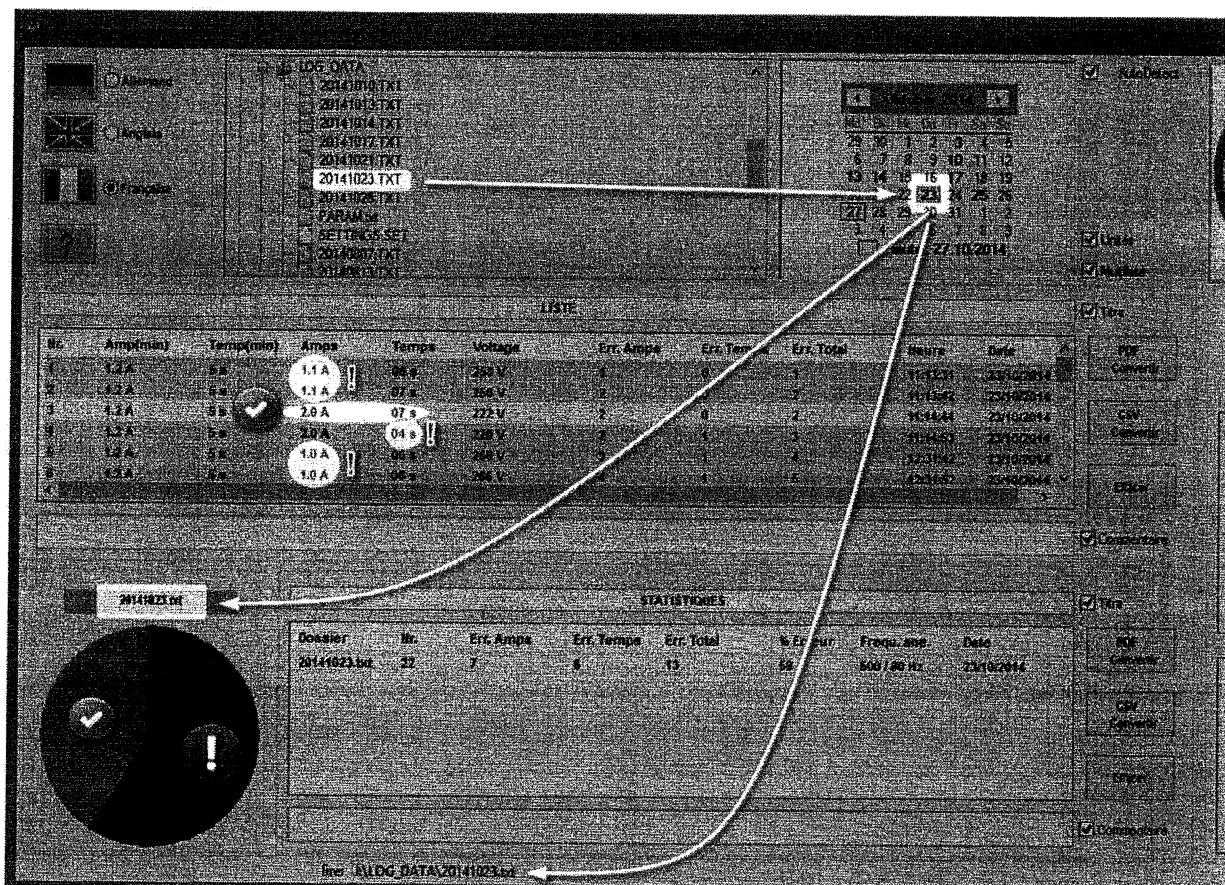
Multiliste non-sélectionnée: En cliquant sur le record quotidien dans le calendrier, un seul jour sera affiché et évalué.

Multiliste sélectionnée: Multilist Maintenant peuvent être sélectionnées plusieurs records quotidiens et être composées en Document.

Unité de mesure: Maßeinheiten (l'unité de mesure) Affichage de l'unité de mesure dans la fenêtre est dans le document , si vous le voulez ou non.

Affichage d'erreur:

- Si une des valeurs (par ex: Courant, Heure) tombe en dessous des limites , alors toute la colonne est affichée en rouge.
- Si une valeur tombe en dessous de la limite, l'anesthésie est considérée comme échec.
- Un échec d'anesthésie est marqué en vert/jaune fluo.
- Les erreurs augmentent le compteur d'erreurs (erreur de courant, erreur de temps, erreur générale) sélectivement.
- Les compteurs d'erreurs fonctionnent de façon cumulative. Cela est évident dans chaque ligne de la somme à payer à l'erreur de date.
- Le pourcentage d'erreurs dans les données choisies est représenté sous forme de diagramme.



Copyright © 2014 by Kari Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Produire Documents (PDF / CSV)

(Aperçu NewLogger ▶)



Produire des documents:

(S'applique aux deux)

- Des données assemblées, on peut créer des documents PDF (et CSV), qui peuvent être sauvegardées sur une clé USB.
- Les documents PDF peuvent être traités et imprimées.

Produire des documents PDF:

- De la valeur représentée est créé un document PDF avec des options additives.
- L'entrée peut être débutée en haut avec une par ex. Un titre en a la fin avec un espace pour les commentaires, critiques, etc...
- Si un titre ou une entrée de texte est souhaitée, le titre et/ou les commentaires peuvent être retirés.

Manière de procéder:

- D'abord remplir le titre et l'entrée pour les commentaires.
- Ensuite cliquez sur *Exporter PDF*.
- Le document PDF est créé et sauvegardé.
- Ensuite s'ouvre avec le programme d'affichage, par ex: >> *Acrobat Reader®* << avec lequel le document peut être imprimée.

LOG_DATA

- 20141010.TXT
- 20141013.TXT
- 20141014.TXT
- 20141017.TXT
- 20141021.TXT
- 20141023.TXT
- 20141025.TXT
- PARAM.DAT
- SETTINGS.SET
- 20140807.TXT
- 20140813.TXT

Rubrique à votre choix ①

| Nr. | Amp(min) | Temp(min) | Amps | Temps | Voltage | Err. Amps | Err. Temps | Err. Total | Heure | Date |
|-----|----------|-----------|-------|-------|---------|-----------|------------|------------|----------|------------|
| 11 | 1.2 A | 5 s | 2.2 A | 07 s | 220 V | 7 | 1 | 8 | 12:33:11 | 23/10/2014 |
| 12 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 05 s | 218 V | 7 | 1 | 8 | 18:34:05 | 23/10/2014 |
| 13 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 08 s | 218 V | 7 | 1 | 8 | 18:34:18 | 23/10/2014 |
| 14 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 00 s | 218 V | 7 | 2 | 9 | 18:34:21 | 23/10/2014 |
| 15 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 01 s | 218 V | 7 | 3 | 10 | 18:34:31 | 23/10/2014 |
| 16 | 1.2 A | 5 s | 2.0 A | 06 s | 218 V | 7 | 3 | 10 | 18:34:12 | 23/10/2014 |
| 6 | | | | | | | | | | |

Commentaire à votre choix ②

Rubrique à votre choix

| Dossier | Nr. | Err. Amps | Err. Temps | Err. Total | % Erreur | Frequ. ave. | Date |
|--------------|-----|-----------|------------|------------|----------|-------------|------------|
| 20141023.txt | 22 | 7 | 6 | 13 | 59 | 500 / 80 Hz | 23/10/2014 |

Commentaire à votre choix

file : LOG_DATA\20141023.txt

AutoDect

Unité

Mémoire

Titre ③

PDF Convertir

CSV Convertir

Effacer

Commentaire

Titre

PDF Convertir

CSV Convertir

Effacer

Commentaire

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.

Répertoire et données

Aperçu NewLogger »



Données et répertoires

Les données créées ont comme format AAAA-MM-JJ.xyz mais

| | |
|------|---------------------------|
| AAAA | Année de l'enregistrement |
| MM | Mois de l'enregistrement |
| JJ | Jour de l'enregistrement |

Une liste vide a comme nom Liste.xyz donc aussi Statistik.xyz (statistique.xyz).

Si plusieurs documents (ou enregistrement) sont dans une donnée, la donnée sera représentée comme AAAA-MM-JJ_aaaa-mm-jj, mais

| | |
|------------|-----------------------------|
| AAAA-MM-JJ | Première entrée de la liste |
| aaaa-mm-jj | Dernière entrée de la liste |

Les données modifiées se trouvent dans le répertoire(Dossier):

| | |
|----------|---------------------------------|
| PDF_LIST | Listes dans le format PDF |
| PDF_STAT | Statistiques dans le format PDF |
| CSV_LIST | Listes dans le format CSV |
| CSV_STAT | Statistiques dans le format CSV |

L'appareil anesthésiant sauvegarde dans le répertoire LOGDATA

Copyright © 2014 by Karl Schermer GmbH & Co. KG. All Rights Reserved.